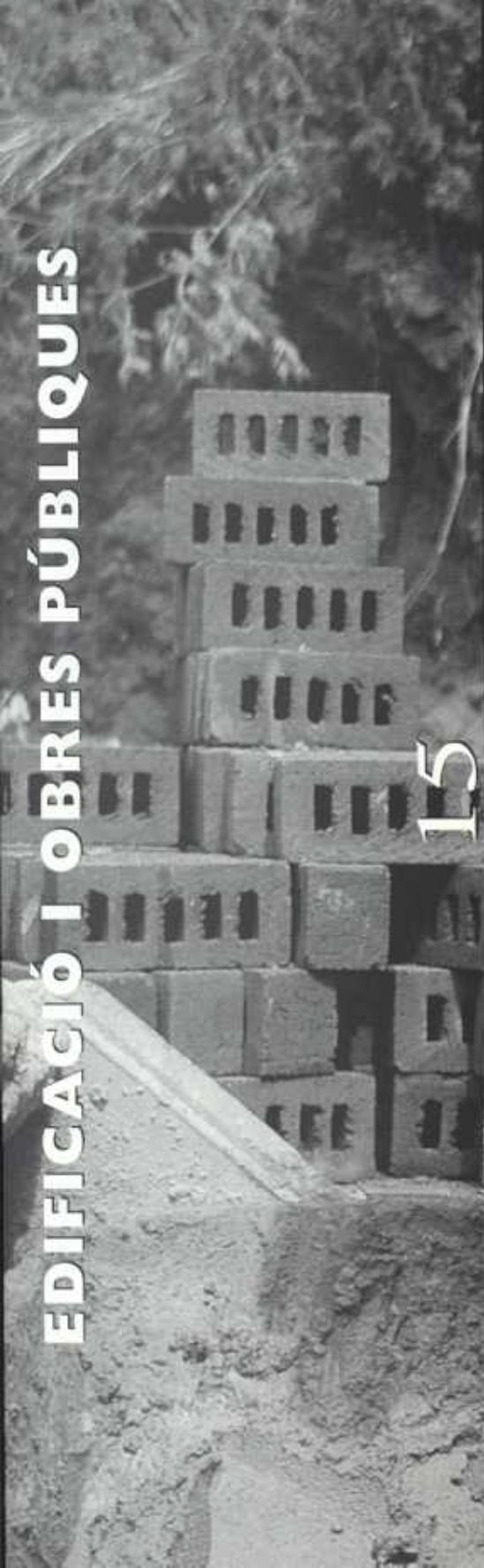




Fontaner/a



Fontaner/a

Vocabulari extret a partir del Reial decret 2008/1996, de 6 de setembre, pel qual s'estableix el certificat de professionalitat de l'ocupació de fontaner/a.

Fontaner/a : català - castellà = Fontanero/ra : castellà - català. -
(Glossaris ocupacionals ; 15. Edificació i obres públiques =
Edificación y obras públicas)
Publicació capiculada. - Bibliografia
ISBN 84-393-6088-6
I. Rocamora Mirabet, Teresa, dir. II. Catalunya. Departament de
Treball, Indústria, Comerç i Turisme III. Títol: Fontanero/ra IV. Títol:
Col·lecció: Glossaris ocupacionals ; 15 V. Col·lecció: Glossaris
ocupacionals. Edificació i obres públiques
1. Lampisteria - Terminologia 2. Català - Glossaris, vocabularis, etc.
3. Castellà - Glossaris, vocabularis, etc.
696.1(038)=499=60

ã Generalitat de Catalunya

Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme
Secretaria d'Afers Laborals i d'Ocupació

Projecte

Oficina Tècnica d'Afers Laborals i d'Ocupació
Secció de Documentació i Publicacions

Coordinació i supervisió

Teresa Rocamora Mirabet

Tiratge: 2.000 exemplars

Edició: març de 2003

Dipòsit legal: B-23.117-2003

ISBN: 84-393-6088-6

Impressió: Grup Artyplan-Artympres, S.A.

Presentació

Aquest recull s'ha elaborat a partir de la traducció al català dels reials decrets que estableixen els certificats de professionalitat, en aquest cas el corresponent a l'ocupació de fontaner/a. Els certificats de professionalitat estableixen i determinen els continguts teòrics i pràctics mínims i donen les especificacions necessàries per al desenvolupament de l'acció formativa referent a diferents especialitats ocupacionals.

Les descripcions d'aquests documents aporten un volum de termes relacionats amb les ocupacions tractades que hem considerat prou important per elaborar la col·lecció. L'objectiu de cada recull és oferir a les persones que treballen dins l'àmbit de la formació ocupacional (professorat, especialistes, alumnes, etc.) un material de consulta directament relacionat amb la seva especialitat professional, és a dir posar-los a l'abast un recurs que els faciliti la presència i l'ús del català dins la seva tasca formativa.

El resultat és un material de consulta que té el seu sentit dins del context formatiu ocupacional a què pertany. Volem remarcar que en cap cas és un diccionari o recull terminològic sistemàtic d'una especialitat o matèria. Es tracta, amb totes les seves limitacions, d'un glossari, és a dir d'una exposició alfabètica de termes apareguts en els reials decrets i de les solucions adoptades per a la traducció al català. Per això el contingut final és, d'una banda, molt ampli (inclou termes d'ús habitual dins l'especialitat que van des del llenguatge general fins a l'especialitzat) i, de l'altra, incomplet per raó dels aspectes no tractats en els textos originals.

Pel que fa als termes, cal dir que s'ha recorregut a les fonts normatives existents sempre que ha estat possible. Tanmateix, hi ha també formes no fixades que de moment són propostes provisionals i, fins i tot, algun cas de manlleu. No s'ha fet recerca terminològica, ja que aquest no és l'objectiu, però s'ha buscat el màxim rigor en la traducció dels reials decrets, cosa que assegura que les propostes per als casos resolts de manera provisional siguin, almenys de moment, vàlides. Cal dir que el centre de terminologia TERM CAT ha assessorat en la resolució i/o proposta de molts dels dubtes plantejats i, en aquest sentit, volem agrair-li la seva col·laboració.

Andreu Cruaños i Acosta
Secretari d'Afers Laborals i d'Ocupació
Barcelona, març de 2003

El recull

Consulta. El recull pot ser consultat tant partir de les formes en català per trobar l'equivalent en castellà, o bé a partir de les formes en castellà, per trobar l'equivalent en català.

Selecció d'entrades

Entrades en castellà. Les entrades s'han seleccionat sempre a partir dels termes i expressions del document original castellà, el reial decret. Aquestes formes s'han transcrit tal com hi han estat trobades, i això comporta la possibilitat que en aquesta llengua hi hagi formes no estrictament normatives o manlleus que ja tenen una proposta normalitzada (neologia, adaptació, etc.), de la qual aquí no queda constància.

Entrades en català. Aquestes entrades corresponen a les formes emprades per a la traducció al català del reial decret. Per tal de validar l'adequació de les formes, s'ha recorregut a les fonts normatives existents. Cal dir que hi ha també formes no fixades que de moment són propostes.

Manlleus. Els manlleus, que són formes adoptades d'una altra llengua, queden indicats amb la lletra cursiva.

Informació gramatical. Cada entrada presenta informació sobre la categoria. Els substantius i adjectius amb doble forma, presenten també la flexió femenina.

<i>m</i> - nom masculí	<i>f</i> - nom femení	<i>m i f</i> - nom masculí i femení
<i>m pl</i> - nom masculí plural	<i>f pl</i> - nom femení plural	<i>adj</i> - adjectiu
<i>v tr</i> - verb transitiu	<i>v intr</i> - verb intransitiu	<i>adv</i> - adverbi
<i>loc adv</i> - locució adverbial		

Equivalència. Les relacions d'equivalència entre les dues llengües queden circumscrites als textos de procedència dels termes. Per tant, poden ser semànticament parcials.

Sinonímia. El text original de vegades usa indistintament formes sinònimes, que són recollides amb entrada pròpia. La relació semàntica entre aquests termes no queda indicada amb remissions.

D'altra banda, com que la sinonímia està circumscrita al text objecte del buidatge, es poden trobar a faltar termes sinònims (tant en una llengua com en l'altra), senzillament perquè no són al text font.

Sigles. Les sigles, quan és possible, presenten entre parèntesis el terme desplegat.

Fontaner/a

Català

a

abraçadora <i>f</i>	abrazadera <i>f</i>
ACS <i>f</i> (aigua calenta sanitària)	ACS <i>f</i>
acumulador d'aigua calenta <i>m</i>	acumulador de agua caliente <i>m</i>
aigua calenta <i>f</i>	agua caliente <i>f</i>
aigua calenta sanitària <i>f</i>	agua caliente sanitaria <i>f</i>
aigua freda <i>f</i>	agua fría <i>f</i>
aigua potable <i>f</i>	agua potable <i>f</i>
aigüera <i>f</i>	fregadero <i>m</i>
aigües fecals <i>f pl</i>	aguas fecales <i>f pl</i>
aigües pluvials <i>f pl</i>	aguas pluviales <i>f pl</i>
aigües residuals <i>f pl</i>	aguas residuales <i>f pl</i>
aixeta <i>f</i>	grifo <i>m</i>
aixeta terminal <i>f</i>	grifo terminal <i>m</i>
aixetes <i>f pl</i>	grifería <i>f</i>
alçària manomètrica <i>f</i>	altura manométrica <i>f</i>
ancoratge <i>m</i>	anclaje <i>m</i>
angle <i>m</i>	ángulo <i>m</i>
aparell sanitari <i>m</i>	aparato sanitario <i>m</i>
avaría <i>f</i>	avería <i>f</i>

b

baixant de PVC <i>m</i>	bajante de PVC <i>m</i>
banc de treball <i>m</i>	banco de trabajo <i>m</i>
bancada <i>f</i>	bancada <i>f</i>
bany <i>m</i>	baño <i>m</i>
banyera <i>f</i>	bañera <i>f</i>
bar <i>m</i>	bar <i>m</i>
bateria de comptadors <i>f</i>	batería de contadores <i>f</i>
beurada <i>f</i>	lechada <i>f</i>
bidet <i>m</i>	bidé <i>m</i>

bisellar *v tr*

boia *f*

bomba de pressió *f*

bombí de proves *m*

bufador *m*

butà *m*

C

cabal *m*

cabal mínim *m*

cabal punta *m*

caixa sifònica *f*

caldera *f*

calefacció *f*

calorifugar *v tr*

canal *f*

canaló *m*

canonada *f*

canonada d'acer galvanitzat *f*

canonada de coure *f*

canonada de polietilè *f*

canonada de PVC *f*

canonada encastada *f*

cargol de cap *m*

cassoleta *f*

cisterna *f*

clau d'abonat *f*

clau de pas *f*

clau de tall *f*

clavegueram *m*

clavegueró *m*

col·lector *m*

comptador *m*

comptador d'aigua *m*

comptador divisionari *m*

cop d'ariet *m*

copa del tub *f*

corbador *m*

croquis *m*

biselar *v tr*

flotador *m*

bomba a presión *f*

bombín de pruebas *m*

soplete *m*

butano *m*

caudal *m*

caudal mínimo *m*

caudal punta *m*

bote sifónico *m*

caldera *f*

calefacción *f*

calorifugar *v tr*

canal *f*

canalón *m*

cañería *f*

tubería de acero galvanizado *f*

tubería de cobre *f*

tubería de polietileno *f*

tubería de PVC *f*

tubería empotrada *f*

tornillo de cabeza *m*

cazoleta *f*

cisterna *f*

llave de abonado *f*

llave de paso *f*

llave de corte *f*

alcantarillado *m*

albañal *m*

colector *m*

contador *m*

contador de agua *m*

contador divisionario *m*

golpe de ariete *m*

copa del tubo *f*

curvador *m*

croquis *m*

cuina *f*

cocina *f*

d

decapant *m*

decapante *m*

descarregador de la
cisterna *m*

descargador de la
cisterna *m*

desembussar *v tr*

desatascar *v tr*

desguàs *m*

desagüe *m*

desguàs de plom *m*

desagüe de plomo *m*

desguàs de PVC *m*

desagüe de PVC *m*

desguàs penjat *m*

desagüe colgado *m*

diàmetre de la canonada *m*

diámetro de la tubería *m*

dilatació *f*

dilatación *f*

dilatador *m*

dilatador *m*

dipòsit acumulador *m*

depósito acumulador *m*

dipòsit auxiliar *m*

depósito auxiliar *m*

dispositiu de retenció *m*

dispositivo de retención *m*

e

edifici *m*

edificio *m*

electricitat *f*

electricidad *f*

empelt *m*

injerto *m*

empresa subministradora *f*

empresa suministradora *f*

encastar *v tr*

empotrar *v tr*

encolar *v tr*

encolar *v tr*

enganxall d'aixeta *m*

enganche de grifería *m*

equip hidropneumàtic *m*

equipo hidroneumático *m*

escalfador a gas *m*

calentador a gas *m*

escalfador d'aigua *m*

calentador de agua *m*

escalfador elèctric *m*

termo eléctrico *m*

estanc -a *adj*

estanco -ca *adj*

estanquitat *f*

estanqueidad *f*

evacuació primària *f*

evacuación primaria *f*

evacuació secundària *f*

evacuación secundaria *f*

f

filtració *f*

filtración *f*

fluxor *m*

fluxor *m*

fossa sèptica *f*

fosa séptica *f*

fuita *f*

fuga *f*

ganxo *m*

gancho *m*

grapa *f*

grapa *f*

grapar *v tr*

grapar *v tr*

grup de sobreelevació *m*

grupo de sobreelevación *m*

grup hidropneumàtic *m*

grupo hidroneumático *m*

h

habitatge particular *m*

vivienda particular *f*

i

instal·lació comuna *f*

instalación común *f*

instal·lació individual *f*

instalación individual *f*

instal·lador -a *m i f*

instalador -ra *m i f*

j

junta de dilatació *f*

junta de dilatación *f*

l

lavabo *m*

lavabo *m*

llum *f*

luz *f*

local comercial *f*

local comercial *m*

m

maneguet lliscant *m*

manguito deslizante *m*

màquina oleohidràulica *f*

máquina oleohidráulica *f*

massa asfàltica *f*

masa asfáltica *f*

material amortidor de
sorolls *m*

material amortiguador de
ruidos *m*

mesurar *v tr*

medir *v tr*

muntant *m*

montante *m*

p

paret *f*

pared *f*

paviment *m*

solado *m*

pla *m*

plano *m*

planta baixa *f*

planta baja *f*

plantilla *f*

plantilla *f*

plantilla elèctrica *f*

plantilla eléctrica *f*

planxa de plom *f*

plancha de plomo *f*

premsaestopa *m*

prensaestopa *f*

presa d'aigua *f*

toma de agua *f*

pressió hidràulica *f*

presión hidráulica *f*

pressòstat *m*

presostato *m*

prova d'estanquitat <i>f</i>	prueba de estanqueidad <i>f</i>
punt de consum <i>m</i>	punto de consumo <i>m</i>
purgador de control d'estanquitat <i>m</i>	purgador de control de estanqueidad <i>m</i>
PVC <i>m</i> (clorur de polivinil)	PVC <i>m</i>

r

ramal <i>m</i>	ramal <i>m</i>
regata <i>f</i>	roza <i>f</i>
roscar <i>v tr</i>	terrajear <i>v tr</i>

s

sifó <i>m</i>	sifón <i>m</i>
silicona <i>f</i>	silicona <i>f</i>
sobre <i>m</i>	encimera <i>f</i>
sobreeixidor <i>m</i>	rebosadero <i>m</i>
soldador de pistola <i>m</i>	soldador de pistola <i>m</i>
soldar <i>v tr</i>	soldar <i>v tr</i>
soldar per capil·laritat <i>v tr</i>	soldar por capilaridad <i>v tr</i>
soleta <i>f</i>	zapatilla <i>f</i>
sorra <i>f</i>	arena <i>f</i>
soterrani <i>m</i>	sótano <i>m</i>

t

tallar <i>v tr</i>	cortar <i>v tr</i>
tallatubs <i>m</i>	cortatubos <i>m</i>
tap cec <i>m</i>	tapón ciego <i>m</i>
tapajunts <i>m</i>	tapajuntas <i>m</i>
tarat -ada <i>adj</i>	tarado -da <i>adj</i>
terra <i>m</i>	suelo <i>m</i>
terrassa <i>f</i>	terrazza <i>f</i>
terrat <i>m</i>	azotea <i>f</i>
tirantet de connexió <i>m</i>	latiguillo de conexión <i>m</i>
trencaaigües <i>m</i>	lagrimero <i>m</i>
trepant <i>m</i>	taladro <i>m</i>
tub ascendent <i>m</i>	tubo ascendente <i>m</i>
tub d'acer <i>m</i>	tubo de acero <i>m</i>
tub d'alimentació <i>m</i>	tubo de alimentación <i>m</i>
tub d'evacuació <i>m</i>	tubo de evacuación <i>m</i>
tub d'ompliment <i>m</i>	tubo de llenado <i>m</i>

tub de buidatge <i>m</i>	tubo de vaciado <i>m</i>
tub de coure <i>m</i>	tubo de cobre <i>m</i>
tub de plàstic <i>m</i>	tubo de plástico <i>m</i>
tub de plom <i>m</i>	tubo de plomo <i>m</i>

u

unió estanca <i>f</i>	unión estanca <i>f</i>
urinari <i>m</i>	urinario <i>m</i>

v

valona <i>f</i>	babero <i>m</i>
vàlvula <i>f</i>	válvula <i>f</i>
vàlvula de desguàs de la banyera <i>f</i>	válvula de desagüe de la bañera <i>f</i>
vàlvula de retenció <i>f</i>	válvula de retención <i>f</i>
vàlvula de seguretat <i>f</i>	válvula de seguridad <i>f</i>
vàlvules <i>f pl</i>	valvulería <i>f</i>
vàter <i>m</i>	inodoro <i>m</i>
ventilació primària <i>f</i>	ventilación primaria <i>f</i>
ventilació secundària <i>f</i>	ventilación secundaria <i>f</i>

x

xapa galvanitzada <i>f</i>	chapa galvanizada <i>f</i>
xarxa de desguàs <i>f</i>	red de desagüe <i>f</i>
xarxa de sanejament <i>f</i>	red de saneamiento <i>f</i>
xarxa vertical de sanejament <i>f</i>	red vertical de saneamiento <i>f</i>

z

zenc <i>m</i>	zinc <i>m</i>
zona pluviomètrica <i>f</i>	zona pluviométrica <i>f</i>

Fontanero/ra

Castellà

Català

a

abrazadera <i>f</i>	abraçadora <i>f</i>
ACS <i>f</i> (agua caliente sanitaria)	ACS <i>f</i>
acumulador de agua caliente <i>m</i>	acumulador d'aigua calenta <i>m</i>
agua caliente <i>f</i>	aigua calenta <i>f</i>
agua caliente sanitaria <i>f</i>	aigua calenta sanitària <i>f</i>
agua fría <i>f</i>	aigua freda <i>f</i>
agua potable <i>f</i>	aigua potable <i>f</i>
aguas fecales <i>f pl</i>	aigües fecals <i>f pl</i>
aguas pluviales <i>f pl</i>	aigües pluvials <i>f pl</i>
aguas residuales <i>f pl</i>	aigües residuales <i>f pl</i>
albañal <i>m</i>	claveguero <i>m</i>
alcantarillado <i>m</i>	clavegueram <i>m</i>
altura manométrica <i>f</i>	alçària manomètrica <i>f</i>
anclaje <i>m</i>	ancoratge <i>m</i>
ángulo <i>m</i>	angle <i>m</i>
aparato sanitario <i>m</i>	aparell sanitari <i>m</i>
arena <i>f</i>	sorra <i>f</i>
avería <i>f</i>	avaría <i>f</i>
azotea <i>f</i>	terrat <i>m</i>

b

babero <i>m</i>	valona <i>f</i>
bajante de PVC <i>m</i>	baixant de PVC <i>m</i>
bancada <i>f</i>	bancada <i>f</i>
banco de trabajo <i>m</i>	banc de treball <i>m</i>
bañera <i>f</i>	banyera <i>f</i>
baño <i>m</i>	bany <i>m</i>
bar <i>m</i>	bar <i>m</i>
batería de contadores <i>f</i>	bateria de comptadors <i>f</i>
bidé <i>m</i>	bidet <i>m</i>
biselar <i>v tr</i>	bisellar <i>v tr</i>

bomba a presión <i>f</i>	bomba de pressió <i>f</i>
bombín de pruebas <i>m</i>	bombí de proves <i>m</i>
bote sifónico <i>m</i>	caixa sifònica <i>f</i>
butano <i>m</i>	butà <i>m</i>

C

caldera <i>f</i>	caldera <i>f</i>
calefacción <i>f</i>	calefacció <i>f</i>
calentador a gas <i>m</i>	escalfador a gas <i>m</i>
calentador de agua <i>m</i>	escalfador d'aigua <i>m</i>
calorifugar <i>v tr</i>	calorifugar <i>v tr</i>
canal <i>f</i>	canal <i>f</i>
canalón <i>m</i>	canaló <i>m</i>
cañería <i>f</i>	canonada <i>f</i>
caudal <i>m</i>	cabal <i>m</i>
caudal mínimo <i>m</i>	cabal mínim <i>m</i>
caudal punta <i>m</i>	cabal punta <i>m</i>
cazoleta <i>f</i>	cassoleta <i>f</i>
chapa galvanizada <i>f</i>	xapa galvanitzada <i>f</i>
cisterna <i>f</i>	cisterna <i>f</i>
cocina <i>f</i>	cuina <i>f</i>
colector <i>m</i>	col·lector <i>m</i>
contador <i>m</i>	comptador <i>m</i>
contador de agua <i>m</i>	comptador d'aigua <i>m</i>
contador divisionario <i>m</i>	comptador divisionari <i>m</i>
copa del tubo <i>f</i>	copa del tub <i>f</i>
cortar <i>v tr</i>	tallar <i>v tr</i>
cortatubos <i>m</i>	tallatubs <i>m</i>
croquis <i>m</i>	croquis <i>m</i>
curvador <i>m</i>	corbador <i>m</i>

d

decapante <i>m</i>	decapant <i>m</i>
depósito acumulador <i>m</i>	dipòsit acumulador <i>m</i>
depósito auxiliar <i>m</i>	dipòsit auxiliar <i>m</i>
desagüe <i>m</i>	desguàs <i>m</i>
desagüe colgado <i>m</i>	desguàs penjat <i>m</i>
desagüe de plomo <i>m</i>	desguàs de plom <i>m</i>
desagüe de PVC <i>m</i>	desguàs de PVC <i>m</i>
desatascar <i>v tr</i>	desembussar <i>v tr</i>
descargador de la	descarregador de la

cisterna <i>m</i>	cisterna <i>m</i>
diámetro de la tubería <i>m</i>	diàmetre de la canonada <i>m</i>
dilatación <i>f</i>	dilatació <i>f</i>
dilatador <i>m</i>	dilatador <i>m</i>
dispositivo de retención <i>m</i>	dispositiu de retenció <i>m</i>

e

edificio <i>m</i>	edifici <i>m</i>
electricidad <i>f</i>	electricitat <i>f</i>
empotrar <i>v tr</i>	encastar <i>v tr</i>
empresa suministradora <i>f</i>	empresa subministradora <i>f</i>
encimera <i>f</i>	sobre <i>m</i>
encolar <i>v tr</i>	encolar <i>v tr</i>
enganche de grifería <i>m</i>	enganxall d'aixeta <i>m</i>
equipo hidroneumático <i>m</i>	equip hidropneumàtic <i>m</i>
estanco -ca <i>adj</i>	estanc -a <i>adj</i>
estanqueidad <i>f</i>	estanquitat <i>f</i>
evacuación primaria <i>f</i>	evacuació primària <i>f</i>
evacuación secundaria <i>f</i>	evacuació secundària <i>f</i>

f

filtración <i>f</i>	filtració <i>f</i>
flotador <i>m</i>	boia <i>f</i>
fluxor <i>m</i>	fluxor <i>m</i>
fosa séptica <i>f</i>	fossa sèptica <i>f</i>
fregadero <i>m</i>	aigüera <i>f</i>
fuga <i>f</i>	fuita <i>f</i>

g

gancho <i>m</i>	ganxo <i>m</i>
golpe de ariete <i>m</i>	cop d'ariet <i>m</i>
grapa <i>f</i>	grapa <i>f</i>
grapar <i>v tr</i>	grapar <i>v tr</i>
grifería <i>f</i>	aixetes <i>f pl</i>
grifo <i>m</i>	aixeta <i>f</i>
grifo terminal <i>m</i>	aixeta terminal <i>f</i>
grupo de sobreelevación <i>m</i>	grup de sobreelevació <i>m</i>
grupo hidroneumático <i>m</i>	grup hidropneumàtic <i>m</i>
injerto <i>m</i>	empelt <i>m</i>
inodoro <i>m</i>	vàter <i>m</i>
instalación común <i>f</i>	instal·lació comuna <i>f</i>

instalación individual <i>f</i>	instal·lació individual <i>f</i>
instalador -ra <i>m i f</i>	instal·lador -a <i>m i f</i>

j

junta de dilatación <i>f</i>	junta de dilatació <i>f</i>
------------------------------	-----------------------------

l

lagrimero <i>m</i>	trencaaigües <i>m</i>
latiguillo de conexión <i>m</i>	tirantet de connexió <i>m</i>
lavabo <i>m</i>	lavabo <i>m</i>
lechada <i>f</i>	beurada <i>f</i>
llave de abonado <i>f</i>	clau d'abonat <i>f</i>
llave de corte <i>f</i>	clau de tall <i>f</i>
llave de paso <i>f</i>	clau de pas <i>f</i>
local comercial <i>m</i>	local comercial <i>f</i>
luz <i>f</i>	llum <i>f</i>

m

manguito deslizante <i>m</i>	maneguet lliscant <i>m</i>
máquina oleohidráulica <i>f</i>	màquina oleohidràulica <i>f</i>
masa asfáltica <i>f</i>	massa asfàltica <i>f</i>
material amortiguador de ruidos <i>m</i>	material amortidor de sorolls <i>m</i>
medir <i>v tr</i>	mesurar <i>v tr</i>
montante <i>m</i>	muntant <i>m</i>

p

pared <i>f</i>	paret <i>f</i>
plancha de plomo <i>f</i>	planxa de plom <i>f</i>
plano <i>m</i>	pla <i>m</i>
planta baja <i>f</i>	planta baixa <i>f</i>
plantilla <i>f</i>	plantilla <i>f</i>
plantilla eléctrica <i>f</i>	plantilla elèctrica <i>f</i>
prensaestopa <i>f</i>	premsaestopa <i>m</i>
presión hidráulica <i>f</i>	pressió hidràulica <i>f</i>
presostato <i>m</i>	pressòstat <i>m</i>
prueba de estanqueidad <i>f</i>	prova d'estanquitat <i>f</i>
punto de consumo <i>m</i>	punt de consum <i>m</i>
purgador de control de estanqueidad <i>m</i>	purgador de control d'estanquitat <i>m</i>
PVC <i>m</i> (cloruro de polivinilo)	PVC <i>m</i>

r

ramal <i>m</i>	ramal <i>m</i>
rebosadero <i>m</i>	sobreeixidor <i>m</i>
red de desagüe <i>f</i>	xarxa de desguàs <i>f</i>
red de saneamiento <i>f</i>	xarxa de sanejament <i>f</i>
red vertical de saneamiento <i>f</i>	xarxa vertical de sanejament <i>f</i>
roza <i>f</i>	regata <i>f</i>

s

sifón <i>m</i>	sifó <i>m</i>
silicona <i>f</i>	silicona <i>f</i>
solado <i>m</i>	paviment <i>m</i>
soldador de pistola <i>m</i>	soldador de pistola <i>m</i>
soldar <i>v tr</i>	soldar <i>v tr</i>
soldar por capilaridad <i>v tr</i>	soldar per capil·laritat <i>v tr</i>
soplete <i>m</i>	bufador <i>m</i>
sótano <i>m</i>	soterrani <i>m</i>
suelo <i>m</i>	terra <i>m</i>

t

taladro <i>m</i>	trepant <i>m</i>
tapajuntas <i>m</i>	tapajunts <i>m</i>
tapón ciego <i>m</i>	tap cec <i>m</i>
tarado -da <i>adj</i>	tarat -ada <i>adj</i>
termo eléctrico <i>m</i>	escalfador elèctric <i>m</i>
terrajar <i>v tr</i>	roscar <i>v tr</i>
terrazza <i>f</i>	terrassa <i>f</i>
toma de agua <i>f</i>	presa d'aigua <i>f</i>
tornillo de cabeza <i>m</i>	cargol de cap <i>m</i>
tubería de acero galvanizado <i>f</i>	canonada d'acer galvanitzat <i>f</i>
tubería de cobre <i>f</i>	canonada de coure <i>f</i>
tubería de polietileno <i>f</i>	canonada de polietilè <i>f</i>
tubería de PVC <i>f</i>	canonada de PVC <i>f</i>
tubería empotrada <i>f</i>	canonada encastada <i>f</i>
tubo ascendente <i>m</i>	tub ascendent <i>m</i>
tubo de acero <i>m</i>	tub d'acer <i>m</i>
tubo de alimentación <i>m</i>	tub d'alimentació <i>m</i>
tubo de cobre <i>m</i>	tub de coure <i>m</i>

tubo de evacuación <i>m</i>	tub d'evacuació <i>m</i>
tubo de llenado <i>m</i>	tub d'ompliment <i>m</i>
tubo de plástico <i>m</i>	tub de plàstic <i>m</i>
tubo de plomo <i>m</i>	tub de plom <i>m</i>
tubo de vaciado <i>m</i>	tub de buidatge <i>m</i>

u

unión estanca <i>f</i>	unió estanca <i>f</i>
urinario <i>m</i>	urinari <i>m</i>

v

válvula <i>f</i>	vàlvula <i>f</i>
válvula de desagüe de la bañera <i>f</i>	vàlvula de desguàs de la banyera <i>f</i>
válvula de retención <i>f</i>	vàlvula de retenció <i>f</i>
válvula de seguridad <i>f</i>	vàlvula de seguretat <i>f</i>
valvulería <i>f</i>	vàlvules <i>f pl</i>
ventilación primaria <i>f</i>	ventilació primària <i>f</i>
ventilación secundaria <i>f</i>	ventilació secundària <i>f</i>
vivienda particular <i>f</i>	habitatge particular <i>m</i>

z

zapatilla <i>f</i>	soleta <i>f</i>
zinc <i>m</i>	zenc <i>m</i>
zona pluviométrica <i>f</i>	zona pluviomètrica <i>f</i>

Reculls lèxics d'interès

- CATALUNYA. GENERALITAT. DEPARTAMENT DE POLÍTICA TERRITORIAL I OBRES PÚBLIQUES; TERMCAT, Centre de Terminologia. *Diccionari visual de la construcció*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Política Territorial i Obres Públiques, 2000
- MALLOL I AGULLÓ, V. *Vocabulari dels oficis de la construcció*. Lleida: Confederació d'Organitzacions Empresarials de Lleida, 1992
- TERMCAT, Centre de Terminologia. *Lèxic de béns d'equipament*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998 (La Indústria a Catalunya)
- TERMCAT, Centre de Terminologia. *Lèxic de materials de la construcció*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, 1996 (La indústria a Catalunya)
- TERMCAT, Centre de Terminologia. *Lèxic d'indústria bàsica i productes metàl·lics*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998 (La Indústria a Catalunya)